

## تجدید چاپ تپله آبی

مجموعه داستان تپله آبی محمدرضا صفدری پس از چندسال تجدیدچاپ می‌شود. به گزارش ایسنا، چاپ اول دومین کتاب صفدری شامل هفت داستان کوتاه در سال ۱۳۷۷ سوی انتشارات علمی منتشر شده است که صفدری تصمیم دارد کتاب را با تغییر ناشر تجدید چاپ کند. همچنین به گفته او، مجموعه داستان «تپله آبی» که از سوی نشر قاصد به چاپ دوم رسید، نایاب است و چاپ رمان من بیر نیستم پیچیده به بالای خود تا کم هم که سال ۸۲ از سوی انتشارات ققنوس منتشر شد، رو به پایان است. این رمان برنده جایزه نویسندگان و منتقدان مطبوعات و جایزه ادبی آصفهان شده است. «چهل گیسو» شامل چند افسانه جنوب، دیگر کتاب این داستان‌نویس است که سال ۸۲ از سوی نشر آرویح منتشر شد و نمایشنامه شام آخر او هم در سوئد منتشر شده است. صفدری که یک کارگاه داستان‌نویسی را اداره می‌کند، این روزها مشغول نگارش داستان‌هایی کوتاه است که مجموعه بعدی‌اش خواهند بود.

## آثار جدید بلقیس سلیمان



بلقیس سلیمانی تألیف رمان دیگری را در آستانه تمام شدن دارد. به گزارش ایسنا، او که اولین مجموعه داستان مینی‌مالیستی‌اش را با عنوان «بازی عروس و داماد» شامل بیش از ۶۵ داستان کوتاه کوتاه به زودی به ناشر می‌سپارد. رمان جدیدش را نیز تا اوایل سال آینده منتشر خواهد کرد. به گفته این داستان‌نویس، اثر یادشده به لحاظ موضوع با «بازی آخر بانو» - رمان تقدیرشده در جایزه مهرگان ادب امسال - متفاوت است، اما با آن شباهت‌های ساختاری دارد. علاوه بر «بازی آخر بانو» که به تازگی به چاپ دوم رسیده است، «هم‌نوا با مرغ سحر» اثری پژوهشی به‌عقل سلیمانی نیز توسط نشر ثالث به چاپ دوم می‌رسد.

## فردوسی و هومر در شهر کتاب

شاهنامه فردوسی از مهم‌ترین متون حماسی جهان است و نقش بسیار مهمی در هویت ملی ایرانیان دارد و منظومه های هومر، بزرگترین گنجینه ادبی یونانیان است و ادبیات غرب با هومر آغاز می‌شود. همایش فردوسی و هومر روز سه شنبه ۲۶ دی ماه ساعت ۳ بعداز ظهر با حضور فردوسی شناسان و هومرشناسان برجسته در شهر کتاب مرکزی برگزار می‌شود. در این همایش، استادان دکتر محمدعلی اسلامی ندوشن، دکتر فتح الله مجتبیایی، دکتر میر جلال‌الدین کزازی، دکتر قدمعلی سراسمی، دکتر ابوالقاسم اسماعیلی پور، دکتر ونگلیس ونیسیس و مرکوس کارافیناس (سفریونان در ایران) درباره مقایسه نگاه فردوسی و هومر به انسان و جهان، تطبیق پذیری شاهنامه و ایلیاد، حماسه ایرانی و حماسه های یونانی، ترغیب در شاهنامه و ایلیاد، بررسی تطبیقی چند شخصیت اسطوره‌ای در ایلیاد و شاهنامه، فردوسی و هومر سخن می‌گویند. این همایش با همکاری دبیرخانه شورای انتشارات زبان و ادبیات فارسی، رایزین‌های فرهنگی دو کشور، همزمان در تهران و آتن برگزار می‌شود. شرکت در این جلسات برای عموم آزاد است.

## با تلویزیون

هوشنگ مرادی کرمانی در فرش واژه برنامه هوشنگ مرادی کرمانی هفته میزبان هوشنگ مرادی کرمانی نویسنده نام آشنای نوجوانان خواهد بود. برنامه فرش واژه، روزان زان زامورد بررسی قرار خواهد داد و مرادی کرمانی از دریچه خاطرات کودکی و نوجوانی و قصه‌هایش در این باره صحبت خواهد کرد. برنامه فرش واژه از پرطرفدارترین برنامه های شبکه اول سیماست. هر هفته یک واژه را از جنبه های اجتماعی و فرهنگی مورد بررسی قرار می‌دهد. این برنامه روزهای جمعه از ساعت ۱۱ به طور زنده روی آنتن می‌رود.

«گریه نکن سرزمین من» از شبکه یک سیما پخش مجموعه تلویزیونی «گریه نکن سرزمین من» به کارگردانی امیر قویلد از این هفته در شبکه اول سیما آغاز می‌شود. به گزارش فارس، «گریه نکن سرزمین من» جدیدترین ساخته امیر قویلد است که فردا ساعت ۲۳:۵۵ از شبکه اول سیما پخش می‌شود. این مجموعه ۹ قسمتی درباره خاندان‌های عراقی است که از کشور خود تبعید می‌شوند. در حالی که نوزاد خود را در بیمارستان گم کرده‌اند و هر دو پسر جوان آنان در زندان‌های رژیم بعث به‌عنوان زندانی سیاسی در اسارت به سر می‌برند، به ایران می‌آیند. این مجموعه توسط عبدالصاحب امیری در گروه حماسه و دفاع شبکه اول سیما تهیه شده است و بازیگرانی چون علی بوریان، مرتضی سعیدی، آنا احمدی، یلدا آفتابلی، کاظم شیخ مختار و محمد اخراوی در این مجموعه به ایفای نقش می‌پردازند.

## انتشار فرهنگ زبان و ناشران بی تجربه



می‌شود. در واقع ناشر با سوءاستفاده از شهرت و اعتبار مؤلف، به نام و ارزش کار او لطمه می‌زند. در صورتی که با نبود مؤلف، ناشر می‌تواند و باید مؤلف کاردان یا گروهی از مؤلفان کارشناس را به استخدام آورد، تا این اثر ارزشمند را بازمینی، ویراست و به‌روز کنند. کاری که مثلاً تا حدی درباره فرهنگ‌های دوزبانه سلیمان حیم انجام شده است. ناقد افزود: متأسفانه در ایران ناشرانی که هیچ‌گونه سابقه و تجربه‌ای در امر انتشار فرهنگ زبان نداشته‌اند، اقدام به انتشار فرهنگ می‌کنند. برای من شگفت‌آور و پرسش‌برانگیز است که مثلاً وقتی مؤلفی - اغلب ناشناس - فرهنگ خود را به‌دست مؤسسه انتشاراتی که اصولاً تا کنون انتشار هیچ‌گونه فرهنگ زبانی در کارنامه خود نداشته است، می‌دهد، ناشر چگونه بررسی و ارزیابی کتاب را انجام می‌دهد؟ آیا سپردن کار به‌دست کسی که مثلاً بایک زبان خارجی آشناست، برای ارزیابی و سنجش کار کافی است؟ آیا کافی است که نیاز خیل عظیم جوانان برای فراگیری زبان‌های خارجی را بهانه و به تقاضای بازار کتاب بسنده کرد و فرهنگ دوزبانه‌ای را بدون بررسی کافی در اعتبار و ارزش آن منتشر کرد؟ وی متذکر شد: در کشورهای اروپایی ناشران فرهنگ‌های زبان، مشخص و نامدار و انگشت‌شمارند. اصولاً هیچ مؤلف فرهنگ زبان، به‌سراغ مثلاً فلان ناشر ادبیات داستانی یا کتاب‌های علوم اجتماعی نمی‌رود تا کار خود را آن‌جا عرضه کند. اگر هم چنین کاری کرد، ناشر، او را به ناشران معتبر و سابقه‌دار فرهنگ زبان رجوع می‌دهد. تازه حتی اگر ناشری هم بدون پیشینه انتشار فرهنگ، به انتشار فرهنگ زبان اقدام کرد، کمتر خریداری حاضر به خرید چنین کتابی است.

## «احمد پژمان» و سمفونی عرفان اسلامی



احمد پژمان، مصنف اولین اپرای ایرانی، اسفندماه سال جاری نوازندگان و گروه کر کشورهای روسیه و اوکراین را برای اجرای قطعاتی برگرفته از عرفان اسلامی ایران رهبری می‌کند. به گزارش فارس، احمد پژمان که ساخت اولین اپرای ایرانی را با عنوان «تلوار سهند» در کارنامه دارد، ساخت هفت قطعه موسیقایی را با نگاه به اشعاری از سعدی و خواجه عبدالله انصاری آغاز کرده است. مهدوی با اشاره به کارنامه درخشان و آثار ماندگار این آهنگساز افزود: قرار است این قطعات با رهبری احمد پژمان توسط ارکستر هشتاد نفره مسکو و گروه شصت نفره اوکراین اجرا شود. به گفته رئیس مرکز موسیقی حوزه هنری، ضبط این اجرا در مسکو و اوکراین انجام می‌شود و همزمان با نوروز در قالب CD و کاست در کشورمان توزیع خواهد شد.



مهدوی همچنین خبر داد که یکی از این قطعات که شعر خواجه عبدالله انصاری را همراهی می‌کند، به صورت کلیپ از تلویزیون پخش خواهد شد. احمد پژمان که موسیقی فیلم‌هایی نظیر «نید مجنون» مجید مجیدی، «هنرپیشه» مخملباف، «روسری آبی» رخشان بنی‌اعتماد و «شماری از آثار سینمایی بهمن فرمان‌آرا» در کارنامه خود دارد پیش از این نیز اظهار تمایل کرده بود تا موسیقی فیلم سینمایی «محمد رسول‌الله» ساخته موریس ژار را برای بار دیگر با استفاده از تم موسیقی ایرانی و شرقی تنظیم و اجرا کند.

## هیوا مسیح و چهار کتاب تازه

هیوا مسیح، چهار کتاب تازه را به همراه گزیده شعرهایش منتشر می‌کند. به گزارش ایسنا، کتاب «هیچ» در ادامه کتاب تاریکی، کتاب فقیر و کتاب آب از آثار جدید مسیح است. مجموعه شعر شطح نو (سخنان شماس خراسانی، عارف قرن هجدهم) به همراه منظومه نازک‌پری (قصه شهر تاریک و بازگشت اهالی شاهنامه) نیز از دیگر کتاب‌های او هستند. منظومه یادشده برای نوجوانان و بزرگسالان که به گفته مسیح، برای کودکان هم می‌تواند خوانده شود، به همراه لوح فشرده آن با صدای شاعر به چاپ خواهد رسید. او برگردانی را هم با نام «سه خشتی» (ترانه‌های کوچک کرمانج) انجام داده است.

## جایزه اول مسابقه طنز و کاریکاتور چین به ایرانی‌ها رسید



دو کاریکاتوریست ایرانی جوایز برتر مسابقه طنز و کارتون چین را به ایران آوردند. به گزارش ایسنا، نتایج نخستین مسابقه بین‌المللی طنز کاریکاتور چین با موضوع‌های خیال، رویا و آرزو اعلام شد. محمدعلی خلجی از میان بیش از یک‌هزار اثر از حدود ۳۶۰ کاریکاتوریست جهان که از ۳۰ کشور در این مسابقه شرکت کرده بودند، برگزیده نخست شد. ولادیمیر کازانفسکی از روسیه و هوکاین از چین به‌عنوان نفرات دوم و سوم معرفی شدند. اما جایزه ویژه هیات انتخاب به الساندرو گاتو از ایتالیا رسید. همچنین جوایز ویژه این مسابقه به جابر اسدی از ایران، سمیرنو و ولادیمیر دروزینین از روسیه، بودا شیخ از اوکراین و آندرا پرسیانی از ایتالیا اختصاص یافت. محمدعلی خلجی هفته گذشته نیز جایزه موفقیت کاریکاتوریست‌های دردمس و هشتمین مسابقه بین‌المللی یومیوری شیمبون ژاپن را به خود اختصاص داد.

## انتشار ترجمه ال‌دست اثر کریستوفر پائولینی

ترجمه و ویراستاری کتاب ال‌دست (قدیمی‌ترین) قسمت دوم سه‌گانه میراث اثر کریستوفر پائولینی به‌پایان رسید. به گزارش ایسنا، کتاب ال‌دست با حجمی بیش از ۸۰۰ صفحه هم‌اکنون مراحل چاپ را توسط انتشارات بهنام طی می‌کند و به احتمال زیاد در بهمن‌ماه منتشر خواهد شد. محمد نوراللهی - مترجم قسمت‌های اول (اراکون) و دوم (ال‌دست) سه‌گانه میراث - درباره این کتاب گفته: کتاب ال‌دست ادامه اراکون است که در آن علاوه بر طی روند داستان به ابهامات موجود در کتاب اول (اراکون) پاسخ داده شده است. این کتاب ادامه داستان پسر روستایی است که دست تقدیر او را به‌عنوان یک ژده‌سوار رقم زده و تحت آموزش یک استاد، در حال افزایش توانمندی‌هایش برای مبارزه با پادشاهی اهریمنی است. مترجم کتاب «هری پاتر و شاهزاده نیمه‌اصیل» افزود: در مجموع ال‌دست به‌دلیل رشد سنی نویسنده از پختگی و جدانیت بیش‌تر برای برخوردار است. ژانر این مجموعه که قسمت سوم آن در دست تقدیر است، برای سنین نوجوانان است. کتاب‌های ال‌دست و اراکون هم‌اکنون جزء برمخاطب‌ترین کتاب‌های رده سنی نوجوانان هستند. اخیراً نیز فیلمی بر اساس قسمت اول میراث به‌نام اراکون ساخته شرکت فاکس قرن بیستم با بازیگری جرمی آیرونز و جان مالکوویچ اکران شد.

## «شب خاطر»

## در تالار اندیشه

«شب خاطر» عنوان مراسمی است که در اولین پنجشنبه هر ماه در تالار اندیشه (حوزه هنری) برگزار می‌شود. در این شب‌های خاطره انگیز، یادگاران دفاع مقدس، به بیان خاطرات تلخ و شیرین آن روزهای پرافتخار می‌پردازند.

به اعتقاد خسرو ناقد، بی‌شک فرهنگ‌نویسی در ایران نسبت به چند دهه پیش، پیشرفت قابل توجهی داشته است چه به‌لحاظ کیفی و چه از نظر کمی. این فرهنگ‌نویس و مترجم ساکن آلمان در گفت‌وگو با ایسنا همچنین عنوان کرد: کارهایی که در یکی دو دهه گذشته، به ویژه در زمینه فرهنگ‌های دوزبانه و آن‌هم بیشتر انگلیسی - فارسی انجام شده است، کامیاب‌با گذشته قابل قیاس نیست. در گستره فرهنگ‌های فارسی هم در سال‌های اخیر یکی دو کار تازه و خوب انجام شده که فرهنگ‌هست‌جلدی «سخن» از آن جمله است.

او در ادامه متذکر شد: البته همان‌گونه که اشاره کردم، این ارزیابی را باید نسبی تلقی کرد، چرا که از تمدن و فرهنگ و زبان و مردمی سخن در میان است که پیشینه چند صدساله در تألیف و تدوین دانش‌نامه و فرهنگ زبان دارد. در زبان فارسی برای مثال، فرهنگ لغت فرس «سدی طوسی» یا «فرهنگ مجموعه‌الفارس» تألیف ابوالعلا عبدالمومن جاروتی را در دست داریم که نگارش آن به‌نیمه دوم قرن هشتم هجری قمری می‌رسد. ناگزیر پیشرفت‌های چند دهه گذشته را در زمینه فرهنگ‌نویسی به‌رغم اهمیت و ارزش آن‌ها، نمی‌توان بیش از آنی که هست، نشان داد. هنوز راهی بس دراز در پیش روست. این پژوهشگر درباره مهم‌ترین آسیب‌هایی که متوجه کار فرهنگ‌نویسی است، گفت: یکی از آفات در این زمینه، انتشار بی‌دری و بدون ویراست جدید فرهنگ‌هایی است که از تألیف آن‌ها چندین و چند سال، گذشته است. بی‌آن‌که در مدخل و معادل‌های آن‌ها و شیوه نگارش‌شان تجدید نظری صورت گیرد یا به‌رور

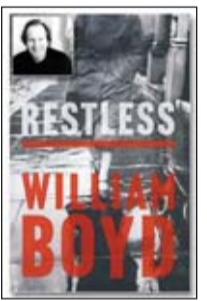
## جایزه ۲۰ هزار یورویی به کاریکاتوریست‌های مطبوعات

سازمان جهانی کاریکاتور مطبوعات اعلام کرد که کاریکاتوریست‌های دنیا تنها تا ۱۱ بهمن‌ماه سال جاری ۳۱- زائویه ۲۰۰۷ - مهلت حضور در مسابقه جهانی کاریکاتور مطبوعات را دارند. به گزارش ایسنا، این سازمان بین‌المللی با هدف انتخاب بهترین کاریکاتوریست‌ها در سال ۲۰۰۶ میلادی، مسابقه کاریکاتور مطبوعات جهان سیترا ۲۰۰۷ را برگزار می‌کند. این مسابقه که یکی از رویدادهای مهم برای تمامی طراحان طنز در دنیای مطبوعات شناخته می‌شود، رویدادی موضوعی نیست، بلکه دربرگیرنده سه بخش اصلی کاریکاتور سرمقاله، هنر کاریکاتور و کاریکاتور خاموش است.

مراسم اعطای جوایز گالا و نمایش آثار منتخب در بهار ۲۰۰۷ در موزه هنر مدرن سیترا - پرتغال - و مرکز هنری اولگا کادالوا، هر دو در سیترا، برگزار خواهد شد. کاریکاتوریست‌هایی می‌توانند در رقابت اولیه، کاریکاتورهای اصلی خود را در هر کدام از سه بخش ارائه دهند. برای تعیین شایستگی، لازم است که نسخه اصلی آثار منتشر شده از اول ژانویه ۲۰۰۶ تا ۳۱ دسامبر ۲۰۰۶ در روزنامه‌ها یا مجلات، در یک پارچوب قانونمند و برای فروش عمومی منتشر شده باشند.

بنابر این گزارش، کاریکاتوریست‌های شرکت‌کننده اجازه دارند که انتخاب کنند آثارشان در نمایشگاه به‌فروش برسد یا خیر. اگر کاریکاتوریست بخواهد اثرش را بفروشد، باید این مورد را روی برچسب هویت ذکر کند و قیمت آن را نیز به یورو بنویسد. سازمان کاریکاتور مطبوعات جهان نیز کار مزدگاری را به قیمت آثار اضافه خواهد کرد، اما آثار دیجیتال نمی‌توانند در معرض فروش قرار گیرند. جایزه بزرگ (مسابقه گراندپری) ۲۰ هزار یورو، برای نفرات اول است. در میان آثار منتخب از تمامی آثار حاضر در رقابت، جایزه ۲۰ هزار یورویی مسابقه گراندپری کاریکاتور مطبوعات جهان، به بهترین اثر تعلق می‌گیرد. اثر برنده جایزه بزرگ از میان برندگان اول هر بخش برگزیده می‌شود. تنها کاریکاتوریست اثر برنده جایزه بزرگ علاوه بر جایزه نقدی گراندپری، جایزه اول بخش خود را نیز دریافت خواهد کرد. تمامی جوایز با یک مدرک تایید خواهد شد و برندگان یک نشان دریافت می‌کنند. قرار است به همه مجلات و روزنامه‌هایی که آثار برنده شده در آنها به چاپ رسیده‌اند، دیپلمی نیز به‌نشانه جایزه سازمان کاریکاتور مطبوعات جهان، اعطا شود.

## اعلام برندگان جوایز کتاب کاستا



رمان «بی‌قرار» اثر ویلیام بوید، رمان سال جوایز کتاب کاستا (ویت برد سابق) شناخته‌شده، به گزارش ایسنا، دیوید میچل، مارک هالند و نیل گریفت از جمله رقیبان ویلیام بوید در بخش بهترین رمان بودند. رمان بی‌قرار که درباره یک جاسوس روس در زمان جنگ جهانی دوم است با چهار اثر دیگر برای جایزه کتاب سال نیز رقابت می‌کند. برنده این جایزه ماه آینده اعلام می‌شود. مهربانی گرگ‌ها اثر استف پی، برنده جایزه رمان اول شد. «نامه‌ای به یک بیمار در جان هینس نیز جایزه کتاب شعر را از آن خود کرد. در بخش زندگی‌نامه «نگهداری از مادر» نوشته بری‌ان تابهسون و در بخش کتاب کودک «نهالی در سنگ» اثر لیندا نیوبری برنده شدند. شایان ذکر است، برنده نهایی جایزه کتاب سال کاستا طی مراسمی که روز ۷ فوریه در لندن اعلام می‌شود، معرفی خواهد شد.

## گزارشی از نخستین اکران‌های سینمایی جهان در سال ۲۰۰۷

نخستین اکران‌های بین‌المللی سینمایی جهان در سال ۲۰۰۷ اعلام شدند و در این فهرست به ترتیب به عنوان آثاری چون «نامه‌هایی از ایووجیما»، «آلمانی خوب» و «هری پاتر» و «فومان ققنوس» برمی‌خوریم. به گزارش ایسنا، از پایگاه اطلاع‌رسانی اینترنتی کامینگ‌سون، شرکت فیلمسازی «برادران وارنر» اسامی فیلم‌ها را با تاریخ اکران‌شان اعلام کرده و پیش‌بینی کرده است در این فهرست آثاری چون «دسته ۱۳ اوشن» و «۳۰۰» از بقیه برمخاطب‌تر باشند.

## برگزاری اجلاس میراث فرهنگی کشورهای آسیای مرکزی توسط یونسکو

حفظ میراث فرهنگی کشورهای منطقه آسیای مرکزی و اجرای معاهده‌های پیشین یونسکو درخصوص حفظ این آثار در هنگام درگیری‌های مسلحانه، اجلاس با حضور نمایندگان کشورهای آسیای مرکزی در روزهای ۲۹ و ۳۰ دی ماه در تاجیکستان برگزار می‌شود. این اجلاس به منظور ایجاد یکپارچگی و وحدت بین مقامات و کارشناسان قزاقستان، قرقیزستان، تاجیکستان و ازبکستان در مسائل مربوط به میراث فرهنگی کشورهای مذکور برگزار می‌شود. شرکت‌کنندگان در این اجلاس همچنین نتایج نخستین اجلاس نمایندگان کشورهای مختلف را که نوامبر سال گذشته در الجزایر برگزار شد، بررسی می‌کنند. این اجلاس منطقه‌ای منجر به ایجاد وحدت در بین کشورهای آسیای مرکزی برای حفظ میراث فرهنگی در منطقه می‌شود.

## ترجمه‌ای از عباس پژمان همچنان منتظر مجوز نشر است

ترجمه تلخیص رمان «در جست‌وجوی زمان از دست‌رفته» نوشته مارسل پروست، به کوشش هارولد پیتر به‌عقل عباس پژمان همچنان در انتظار کسب مجوز نشر است. به گزارش ایسنا، پژمان این تلخیص را که به‌صورت نمایشنامه نوشته شده، از انگلیسی به فارسی برگردانده است. او در این باره گفت که کتاب از سوی نشر هرمس برای دریافت مجوز نشر ارائه شده، اما با گذشت یک سال و دو ماه هنوز مجوز نگرفته است. با ترجمه پژمان، رمان‌های «ماری» و «ولادیمیر ناباکوف»، «سال مرگ ریکاردو ریخ» و «ژوزه ساراماگو» و «والس خداحافظی» میلان کوندرا نیز که به ترتیب ترجمه همایشان از انگلیسی و فرانسه به فارسی انجام شده است، برای نوبت‌های چهارم، تجدید چاپ می‌شوند. ترجمه «همه‌تا‌های ساراماگو» نیز به تازگی به چاپ ششم رسیده است. این مترجم همچنین گفت که در نظر دارد آثاری را هم از زبان اسپانیولی به فارسی برگرداند.